

Titus 3:3–7

3:3 γάρ
For

ἦμεν ... ποτε καὶ ἡμεῖς
once we ourselves also were

άνόητοι,
foolish

άπειθεῖς,
disobedient

πλανώμενοι,
being led astray

δουλεύοντες ἐπιθυμίαις καὶ ἡδοναῖς ποικίλαις,
being enslaved by desires and various pleasures

ἐν κακίᾳ καὶ φθόνῳ διάγοντες,
living a life of evil and envy

στυγητοί,
detestable

μισοῦντες ἀλλήλους.
hating one another

3:4 δὲ
But

ὅτε ... ἡ χρηστότης καὶ ἡ φιλανθρωπία ἐπεφάνη τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ,
when the goodness and loving kindness of God our Savior appeared

3:5 οὐκ ἐξ ἔργων τῶν ἐν δικαιοσύνῃ
not because of works of righteousness

ἃ ἐποιήσαμεν ἡμεῖς
that we did

ἀλλὰ
but

κατὰ τὸ αὐτοῦ ἔλεος
according to his mercy

ἔσωσεν ἡμᾶς
he saved us

διὰ λουτροῦ παλιγγενεσίας καὶ
through the washing of regeneration and

ἀνακαινώσεως πνεύματος ἁγίου,
renewal of the Holy Spirit

διὰ λουτροῦ
through the washing

παλιγγενεσίας καὶ
of regeneration and

ἀνακαινώσεως πνεύματος ἁγίου,
renewal of the Holy Spirit

3:6 οὗ ἐξέχεεν ἐφ' ἡμᾶς
whom he poured out for us

πλουσίως
richly

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ σωτῆρος ἡμῶν,
through Jesus Christ our Savior

3:7 ἵνα →
so that

δικαιωθέντες τῇ ἐκείνου χάριτι
having been justified by his grace

→ κληρονόμοι γενηθῶμεν
we might become heirs

κατ' ἐλπίδα ζωῆς αἰωνίου.
according to the hope of eternal life